

Hot News

優美一生 中壽推平民美元保單

■王克庭

中國人壽新推出的「中國人壽優美一生外幣終身壽險(美元)」，是市場少有的「平民美元保單」，最低保額3,000美元，如符合高保額、轉帳及集體彙繳等多樣費率折減方式，年繳保費僅需約550美元即可投保，讓社會新鮮人、小資族也能輕鬆享有美元保單。

中國人壽行銷企劃部資深協理蘇錦隆表示，以美元計價的「中國人壽優美一生外幣終身壽險(美元)」，具有當年度

保險金額逐步遞增的特色，且該張保單之身故保障依身故時之「當年度保險金額」、「保單價值準備金」、「已繳年繳化保險費」乘以1.06倍，三者取其大者給付，可使保戶享有最大的保障。

「中國人壽優美一生外幣終身壽險(美元)」繳費期間6年，分期繳費能減輕保費負擔，還可分散匯率波動風險。

以30歲的男性上班族王先生為例，與公司同事一同投保「中國人壽優美一生外幣終身壽

險(美元)」保險金額10,000美元，原始年繳保費為1,901美元，因王先生與15位同事集體彙繳投保，且採自動轉帳繳費，經相關費率折減後，首、續期年繳保費為1,844美元。在第6保單年度末，累積總繳保費為11,064美元，壽險保障已經增值到12,090美元，且在第40保單年度末，王先生69歲退休時，當年度保單價值準備金已累積到29,994美元，之後每年仍持續增值至保險年齡到達100歲之保單周年日止。

Hot News

註1：以20歲女性為例，投保「中國人壽優美一生外幣終身壽險(美元)」最低保額3,000美元，原始年繳保費568美元，經3%集體彙繳費率折減後，年繳保費為551美元。

註2：保險費費率折減詳細規定內容，請參閱中國人壽優美一生外幣終身壽險(美元)投保規則。

註3：各項保險費費率調整說明如下：

(1)首、續期以指定金融機構帳戶自動轉帳方式繳納保費者，首、續期保費可享1%轉帳費率折減。

(2)新契約首期應繳保險費全額以匯款方式繳交且續期繳費方式採指定金融機構帳戶自動轉帳，並於新契約受理時一併檢附「轉帳授權申請暨約定書」者，首期保費可享1%費率折減。(倘首期保費未全額以匯款方式繳交者，則不適用本點之費率調整)

(3)符合集體彙繳保件投保規則者，5人以上(含)~14人：2%費率折減；15人以上(含)：3%費率折減(皆已含金融機構轉帳費率折減1%)。

(4)高保額費率折減如下：

投保金額	繳費年期
	6年期
6萬美元 ≤ 保額 < 12萬美元	1%
12萬美元 ≤ 保額	2%

(5)合併保費費率折減上限為3%。

註4：本契約有效期間內，被保險人之保險年齡到達一〇〇歲之保單週年日且仍生存時，本公司應按「當年度保險金額」給付「祝壽保險金」且本契約效力即行終止。

商品警語

「中國人壽優美一生外幣終身壽險(美元)」

- ◎ 商品名稱：中國人壽優美一生外幣終身壽險(美元)。
- ◎ 備查日期及文號：103.08.26 中壽商一字第 1030826001 號
- ◎ 主要給付項目：身故保險金或喪葬費用保險金、全殘廢保險金、祝壽保險金、退還所繳保險費(並加計利息)。
- ◎ 本保險為不分紅保險單，不參加紅利分配，並無紅利給付項目。

Hot News

- ◎ 本商品經中國人壽合格簽署人員檢視其內容業已符合一般精算原則及保險法令，惟為確保權益，基於保險公司與消費者衡平對等原則，消費者仍應詳加閱讀保險單條款與相關文件，審慎選擇保險商品。本商品如有虛偽不實或違法情事，應由中國人壽及負責人依法負責。
- ◎ 本契約於訂立契約前已提供要保人不低於三日之審閱期間。
- ◎ 投保後解約或不繼續繳費可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。
- ◎ 保險契約各項權利義務皆詳列於保單條款，消費者務必詳加閱讀了解，並把握保單契約撤銷之時效(收到保單翌日起算十日內)。
- ◎ 本商品為保險商品，受人身保險安定基金保障，並非存款項目，故不受存款保險之保障。
- ◎ 本公司收取保險費以本契約商品貨幣(美元)為限，並以本公司指定銀行之外匯存款帳戶存撥之，如要保人選擇本公司指定銀行之外匯存款帳戶，並以自動轉帳方式繳交本險各期保險費時，其交付保險費之匯款相關費用均由本公司負擔，詳細內容請參閱保單條款之約定辦理。
- ◎ 本商品為外幣計價保險契約與新臺幣計價保險契約間，不得辦理契約轉換。
- ◎ 要保人申請保單借款時，需提供其確有實際外幣支付需要之證明文件，且本公司每年承作外幣放款總額以五千萬美元為限，要保人可得申請之保險單借款額度可能因此而受到影響。
- ◎ 匯款相關費用負擔一覽表

項目	匯款相關費用		
	匯出銀行	中間銀行	收款銀行
要保人繳費			
交付保險費註1			
清償保險單借款本息	要保人或 受益人負擔	要保人或 受益人負擔	要保人或 受益人負擔
受益人依「失蹤處理」之約定，歸還「身故保險金」或「喪葬費用保險金」或退還所繳保險費(並加計利息)			
中國人壽給付			
解約金			
保險單借款	要保人負擔	要保人負擔	要保人負擔
保單價值準備金			
各項保險金或退還所繳保險費(並加計利息)(註2)			
因契約撤銷無息退還所繳保險費(註2)	中國人壽負擔	中國人壽負擔	收款人負擔
因投保年齡錯誤退還保險費(註2)			

註1：如要保人選擇中國人壽指定銀行之外匯存款帳戶，並以自動轉帳方式繳交本險各期保險費時，其交付保險費之匯款相關費用均由中國人壽負擔。

註2：若約定境外銀行帳戶者，中國人壽僅負擔匯出銀行所收取之費用，但中國人壽以約定使用境內銀行帳戶為原則。

註3：上開項目中，除交付保險費外，如要保人或受益人選擇中國人壽指定銀行之外匯存款帳戶，其所有匯款相關費用均由中國人壽負擔，不適用上表之約定。

- ◎ 人壽保險之死亡給付及年金保險之確定年金給付於被保險人死亡後給付於指定受益人者，依保險法第一百十二條規定不得作為被保險人之遺產，惟如涉有規避遺產稅等稅捐情事者，稽徵機關仍得依據有關稅法規定或稅捐稽徵法第十二條之一所定實質課稅原則辦理；實務上死

Hot News

亡給付及確定年金給付依實質課稅原則核課遺產稅之例示性案例及其可能依實質課稅原則核課遺產稅之參考特徵，請詳見中國人壽網站之「實質課稅原則專區」。

- ◎ 消費者於購買本商品前，應詳閱各種銷售文件內容，如要詳細了解本商品因保險法第 107 條(99 年)修改後可能發生退費情形之範例、附加費用或其他相關資訊，請洽中國人壽業務員、服務中心(免付費電話：0800-098-889)或網站(網址：<http://www.chinalife.com.tw>)，以保障您的權益。
- ◎ 中國人壽收取保險費以本契約商品貨幣(美元)為限，並以中國人壽指定銀行之外匯存款帳戶存撥之。如要保人選擇中國人壽指定銀行之外匯存款帳戶，其交付保險費之匯款相關費用均由中國人壽負擔，詳細內容請參閱保單條款之約定辦理。
- ◎ 匯率風險：本契約各項給付、費用、保險費之收取或返還及其他款項收付，皆以美元為貨幣單位為之，要保人或受益人須自行承擔與他種貨幣進行兌換，所生之匯率變動風險。
- ◎ 政治風險：商品貨幣(美元)之匯率可能受其所屬國家之政治因素(大選、戰爭)而受影響。
- ◎ 經濟變動風險：商品貨幣(美元)之匯率可能受其所屬國家之經濟因素(經濟政策法規的調整、通貨膨脹、市場利率調整等)而受影響。
- ◎ 依「保險業辦理外匯業務管理辦法」第 14 條之規定，要保人申請保單借款時，需提供其確有實際外幣支付需要之證明文件，且本公司每年承作外幣放款總額以五千萬美元為限，要保人可得申請之保險單借款額度可能因此受到影響。
- ◎ 保戶與各相關保單年度解約金總領取金額與所繳保費間之關係，如下表所示(本試算結果僅供消費者參考之用，並非保證)：

性別		男性			女性		
年齡		5	35	65	5	35	65
保單年度	1	49.40%	48.70%	43.62%	49.53%	49.14%	45.65%
	2	69.69%	69.09%	66.00%	69.74%	69.33%	67.03%
	3	79.81%	79.18%	76.71%	79.78%	79.37%	77.45%
	4	87.37%	86.76%	84.56%	87.33%	86.91%	85.13%
	5	94.00%	93.34%	91.05%	93.94%	93.49%	91.63%
	10	105.54%	104.81%	102.48%	105.46%	104.96%	103.04%

Hot News

15	112.64%	111.87%	109.37%	112.55%	112.02%	109.97%
20	120.22%	119.40%	116.70%	120.13%	119.56%	117.35%

註：上述之%係指各相關保單年度末之解約金÷按 102 年日曆年度之十二個月台灣銀行股份有限公司、第一商業銀行股份有限公司與合作金庫商業銀行股份有限公司三家銀行每月初(每月第一個營業日)牌告之二年期定期儲蓄存款最高年利率之平均值 1.42%複利累積之年繳已繳納表定保險費。此數值會因假設條件、取位等因素不同而有變動。

- ◎ 本新聞稿係由中國人壽核定後統一提供，僅供客戶參考，詳細內容以保單條款為準。
- ◎ 中國人壽之資訊公開說明，請查閱網站 <http://www.chinalife.com.tw> 或洽免費申訴電話 0800-098-889。中國人壽總公司：台北市松山區敦化北路 122 號 5 樓 傳真：(02)2712-5966 電子信箱：services@chinalife.com.tw